

Ассамблея государств-участников

Distr.: General
15 November 2006
RUSSIAN
Original: English

Пятая сессия

Гаага

23 ноября - 1 декабря 2006 года

Вторые выборы членов Совета управляющих Целевого фонда для потерпевших

Записка Секретариата

1. Целевой фонд в интересах потерпевших от преступлений, подпадающих под юрисдикцию Суда, и семей таких потерпевших был учрежден Ассамблеей государств-участников в ее резолюции ICC-ASP/1/Res.6 от 9 сентября 2002 года. В приложении к этой резолюции содержится круг ведения Совета управляющих.
2. Порядок выдвижения кандидатур и проведения выборов пяти членов Совета управляющих установлен Ассамблеей государств-участников в ее резолюции ICC-ASP/1/Res.7 от 9 сентября 2002 года. В соответствии с пунктом 6 этой резолюции при выдвижении каждой кандидатуры конкретно указывается, в какой мере кандидат отвечает требованиям пункта 1 этой резолюции, т.е. имеет высокие моральные качества, является беспристрастным и честным и обладает необходимой компетентностью в вопросах оказания помощи жертвам серьезных преступлений.
3. В соответствии с пунктом 8 резолюции ICC-ASP/1/Res.7 каждая региональная группа имеет одно место.
4. В соответствии с пунктом 10 резолюции ICC-ASP/1/Res.7 должны прилагаться все усилия для выбора членов Совета консенсусом. В отсутствие консенсуса выборы проводятся тайным голосованием. Данное требование может не соблюдаться в том случае, если число кандидатов соответствует числу подлежащих заполнению вакансий, или в отношении кандидатов, поддерживаемых соответствующими региональными группами, если только какая-либо делегация не обращается с конкретной просьбой о проведении голосования в связи с данными выборами.
5. В пункте 11 предусматривается, что если при баллотировке на остающиеся места голоса разделяются поровну, проводится голосование, ограниченное кандидатами, получившими равное число голосов.
6. В пункте 12 предусматривается, что избранными считаются кандидаты от каждой группы, которые получают наибольшее число голосов, составляющих большинство в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании государств-участников, при том условии, что кворум для голосования составляет абсолютное большинство государств-участников.

7. На своем 15-м заседании, состоявшемся 16 мая 2006 года, Бюро Ассамблеи государств-участников постановило, что период выдвижения кандидатур для вторых выборов членов Совета управляющих будет длиться с 5 июня по 27 августа 2006 года. Минимальные требования в отношении выдвижения кандидатов в состав Совета управляющих к моменту истечения этого периода выполнены не были. В соответствии с пунктом 4 резолюции ICC-ASP/1/Res.5 период выдвижения кандидатур продлевался четыре раза – до 19 ноября 2006 года.

8. По состоянию на 29 октября 2006 года были выдвинуты следующие кандидатуры¹:

Африканские государства

- Г-н Абдулайе Барри (Буркина Фасо)
- Архиепископ Десмонд Туту (Южная Африка)

Азиатские государства

- Никаких кандидатур выдвинуто не было

Восточноевропейские государства

- Г-н Виктор Гуми (Албания)
- Г-н Тадеуш Мазовецки (Польша)

Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна

- Г-н Артур Н.Р. Робинсон (Тринидад и Тобаго)

Западноевропейские и другие государства

- Г-жа Симон Вей (Франция)

9. В соответствии с пунктом 7 резолюции ICC-ASP/1/Res.7 информация о кандидатах, включая сопроводительные документы, содержится в приложении к настоящей записке.

¹ 29 сентября 2006 года правительство Кении сняло кандидатуру г-на Амоса Вако.

Приложение

A. Г-н Абдулае Барри (Буркина-Фасо)

Вербальная нота Постоянного представительства Буркина-Фасо при Организации Объединенных Наций от 17 августа 2006 года, адресованная Секретариату Ассамблеи государств-участников

[Подлинный текст на французском языке]

Постоянное представительство Буркина-Фасо при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое почтение Секретариату Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда и имеет честь информировать его о том, что правительство Буркина-Фасо приняло решение выдвинуть кандидатуру г-на Абдулае Барри для избрания членом Совета управляющих Целевого фонда для потерпевших Суда. В приложении к настоящему содержатся биографические данные г-на Барри.

Заявление о соответствии требованиям

Гражданское состояние

Фамилия:	Барри
Имя:	Абдулае
Дата и место рождения:	1955 год, Банх (Ятенга)
Гражданство:	Буркина-Фасо
Семейное положение:	Женат, имеет четырех (4) детей

Образование, профессиональная подготовка и учебные курсы

1961-1969 годы	Государственная начальная школа в Банхе (Ятенга): справка о начальном образовании (primary school certificate) (СНО).
1969-1973 годы	Высшая школа Антуана Роша, Уахигуя: аттестат зрелости (first cycle of secondary studies) (АЗ).
1973-1976 годы	Лицей Филиппа Зинды Каборе, Уагудугу: бакалавр, разряд А4.
1976-1981 годы	Бенинский университет в Ломе (Того): бакалавр и магистр права; специализация: судебные исследования.
1981-1983 годы	Национальная школа магистратуры, Париж (Франция) (National School of Magistrates): диплом судьи.
1991 год	Международная академия конституционного права, Тунис (Тунис): диплом.
С 1983 года	Участие в разнообразных курсах профессиональной и специальной подготовки в Европе и Африке по правам человека, наркотикам, отмыванию денег, торговле оружием и другим вопросам.

Профессиональная деятельность

1983-1985 год	Государственный обвинитель суда низшей инстанции в Дедугу.
Функции	<ul style="list-style-type: none"> - представление Генеральной прокуратуры в суде низшей инстанции; - получение жалоб и обвинений и принятие решений о необходимых мерах; - принятие или обеспечение принятия всех необходимых мер для расследования и преследования в связи с уголовными преступлениями; - надзор за деятельностью офицерского и рядового состава судебной полиции в рамках юрисдикции суда низшей инстанции; - непосредственный надзор за действиями полиции.
1985-1986 годы	Государственный обвинитель в суде низшей инстанции в Уагадугу.
Функции	Такие же, какие описаны выше, но с юрисдикцией, распространяющейся на более крупный район.
1986-1987 годы	Генеральный секретарь министерства юстиции.
Функции	<ul style="list-style-type: none"> - оказание помощи министру в осуществлении политики министерства; - обеспечение административной и технической координации между правительством и внешними субъектами и департаментами министерства; - управление техническими связями между министерствами юстиции и другими министерствами, Генеральным секретариатом правительства и Совета министров, а также другими национальными учреждениями; - был уполномочен подписывать все документы, касающиеся повседневной деятельности министерства.
1987-1989 годы	Уполномоченный правительства в Национальном высоком суде.
Функции	<ul style="list-style-type: none"> - представление Генеральной прокуратуры в Высоком суде; - в личном качестве – подготовка письменных заключений для устного изложения их в суде по всем делам, которым ему было поручено заниматься.
1989-1992 годы	Генеральный секретарь министерства юстиции.
Функции	Такие же, какие он исполнял в период 1986-1987 годов.
1992-1994 годы	Адвокат по вопросам уголовного преследования в Верховном суде.
Функции	Пресс-секретарь общественного обвинителя в соответствующей Палате или любом другом органе суда по назначению общественного обвинителя.
1994-1995 годы	Генеральный секретарь министерства по отношениям с парламентом.

Функции	В дополнение к традиционным функциям Генерального секретаря министерства (например, министерства юстиции) нес особую ответственность за поддержание отношений по техническим вопросам между министерством и парламентом.
1996-1999 годы	Уполномоченный правительства в Верховном суде и член Высокого суда Буркина-Фасо.
Функции	<ul style="list-style-type: none"> - составление письменных заключений для устного представления в ходе слушаний Административной палаты Верховного суда; - принятие всех необходимых мер для установления истины в соответствии с законом; - принятие решений по процедурным вопросам, в частности по объявлению расследования недействительным.
1999 год	Общественный обвинитель в Апелляционном суде Уагадугу – член Верховного совета магистратуры.
Функции	<ul style="list-style-type: none"> - представление лично или через заместителей Генеральной прокуратуры в Апелляционном суде и Суде присяжных, заседающих в Апелляционном суде; - обеспечение соблюдения уголовного законодательства на всей национальной территории; - принятие или обеспечение принятия всех необходимых мер по уголовному преследованию в связи с уголовными деяниями; - наблюдение за деятельностью подчиненных ему государственных прокуроров; - надзор за действиями офицеров и рядовых сотрудников судебной полиции в пределах юрисдикции апелляционного суда.
1999-2005 годы	Уполномоченный правительства в Военном трибунале Уагадугу.
Функции	<ul style="list-style-type: none"> - выполнение функций Генеральной прокуратуры в Военном трибунале; - принятие или обеспечение принятия всех необходимых мер по уголовному преследованию в связи с уголовными преступлениями в Военном трибунале.

Опыт преподавания

1987-1997 годы	Внештатный преподаватель уголовного процесса на юридическом факультете Уагадугского университета и в Национальной полицейской школе Уагадугу.
1997-2004 годы	Внештатный преподаватель уголовного права и уголовного процесса в Национальной школе управления и магистратуре Уагадугу, а также в Национальной школе здравоохранения Уагадугу.

Языки

Французский

Письмо	Оч. хор.
Чтение	Оч. хор.
Разговорный язык	Оч. хор.

Английский

Письмо	Уд.
Чтение	Хор.
Разговорный язык	Уд.

Испанский

Письмо	Начальный уровень
Чтение	Начальный уровень
Разговорный язык	Начальный уровень

В. Г-н Виктор Гуми (Албания)**Вербальная нота министра юстиции Албании от 22 августа 2006 года в адрес Секретариата Ассамблеи государств-участников**

[Подлинный текст на английском языке]

Министерство юстиции Республики Албании свидетельствует свое уважение Секретариату Ассамблеи государств-участников. Что касается решения Бюро Ассамблеи государств-участников, принятого 16 мая 2006 года, по вопросу избрания членов Совета управляющих Целевого фонда в интересах потерпевших, то Республика Албания имеет честь входить в состав этого важного Совета и уверена в том, что это идеальный инструмент для предоставления максимальных выгод жертвам преступлений и их семьям.

Министерство юстиции Республики Албании выдвигает кандидатуру г-на Виктора Гуми, Генерального директора Департамента по вопросам кодификации министерства юстиции Республики Албании в качестве кандидата, который отвечает всем необходимым требованиям, поскольку отличается высокими моральными качествами, беспристрастностью и добросовестностью, и мы твердо верим в то, что он обладает необходимой компетентностью в вопросах оказания помощи жертвам серьезных преступлений. Биографическая справка на г-на Гуми прилагается к настоящей ноте.

Заявление о соответствии требованиям

Фамилия: Гуми
Имя: Виктор
Дата рождения: 1 января 1973 года
Гражданство: Албания

Профессиональная деятельность

2006 год – н.вр.	Руководитель Генерального департамента по вопросам кодификации в министерстве юстиции.
2002 – 2006 годы	Руководитель Юридического департамента в парламенте Албании.
1999 – 2001 годы	Советник по юридическим вопросам в парламенте Албании.
1999 – 2001 годы	Секретарь парламентской делегации Албании в Парламентской Ассамблее ОБСЕ.
1999 год – н.вр	Преподаватель по вопросам разработки законодательства на юридическом факультете Университета Тираны.
1999 – 2001 годы	Член Комиссии Центра официальных публикаций.

Квалификация

1992 – 1996 годы	Диплом, юридический факультет Университета Тираны.
1996 год	Диссертация на тему «Становление прав человека в албанском государстве в 1912-1996 годах» (с отличием).

2000 год	Учебные курсы для сотрудников парламента, организованные посольством Соединенных Штатов Америки и сенатором Фризиером (штат Миссисипи).
2000 год	Свидетельство в области разработки законодательства, выданное «РИПА Интернэшнл», Лондон (с отличием).
1997 – 2006 годы	Участие в различных конференциях, семинарах и совещаниях, организовывавшихся Советом Европы, ОБСЕ, НАТО и другими организациями.
2001 – 2002 годы	Аспирантура в области международного права прав человека, Университет Эссекса, Соединенное Королевство.

Публикации

Investigating Committees in the Albanian Parliament, 1990-2000, опубликовано в The Justice Journal.

Interpellations and questions- an important side of parliamentary control, опубликовано в Parliamentary Right and Legal Policies Journal.

Human Right and the Albanian State in 1912, опубликовано в Human Rights Journal.

Guide in the Albanian Parliament, опубликовано в сотрудничестве с Международным республиканским институтом.

Лекции по разработке законодательства для студентов третьего курса юридического факультета.

“Law making process in the Republic of Albania” – докладчик на коллоквиуме, проводившемся в Афинах в 2001 году Фондом Какоса.

International remedies for protection of human rights, документ, опубликованный в The Student Supplement of the Human Rights Law Review, United Kingdom.

“National Human Rights Institutions” – лектор на семинаре по правам человека, организованном в мае 2004 года народным адвокатом и Управлением Комиссара ООН по правам человека.

Article 11 of the European Convention on Human Rights, документ будет опубликован в The Legal Quarterly ‘Tribuna Juridike’.

The Parliament and the security sector, документ опубликован в DCAF book 2003.

Training of Electoral Tribunal, May 2005, и соавтор *The Handbook for judges on electoral legislation*, 2005.

Другой опыт профессиональной деятельности

- эксперт ОБСЕ в области имущественных прав;
- эксперт ОБСЕ в области избирательного права (избирательный кодекс) – член группы технических экспертов;
- наблюдатель ОБСЕ по проблемам краткосрочных выборов;
- руководитель группы технических экспертов по вопросам разработки новых процессуальных правил.

С. Г-н Тадеуш Мазовецкий (Польша)

Вербальная нота посольства Польши в Нидерландах от 25 августа 2006 года в адрес Секретариата Ассамблеи государств-участников

[Подлинный текст на английском языке]

Посольство Республики Польша свидетельствует свое уважение Секретариату Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда и, ссылаясь на записку секретариата № ICC-ASP/5/S/10 от 5 июня 2006 года, имеет честь сообщить, что Республика Польша выдвинула г-на Тадеуша Мазовецкого кандидатом для переизбрания в качестве члена Совета управляющих Целевого фонда в интересах потерпевших на выборах, которые будут проведены в ходе пятой сессии Ассамблеи государств-участников.

Гражданин Польши г-н Тадеуш Мазовецкий является лицом, обладающим высокими моральными качествами, ему присущи беспристрастность и честность, а также соответствующая компетентность в деле оказания помощи жертвам серьезных преступлений, как это предусмотрено пунктом 3 приложения к резолюции Ассамблеи государств-участников ICC-ASP/1/Res.6 от 9 сентября 2002 года об учреждении Фонда в интересах потерпевших от преступлений, входящих в юрисдикцию Суда, и семей таких потерпевших. Он был одним из основателей легендарного движения «Солидарность», которое осуществило коренные политические изменения в Польше и в регионе, позволившие ликвидировать «железный занавес» в Европе. В рамках своей политической карьеры г-н Мазовецкий занимал ряд высоких постов в парламенте Польши и был назначен первым премьер-министром Польши в новую демократическую эпоху. Что касается работы на международной арене, то во время войн в Югославии он занимал должность специального докладчика Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о положении в области прав человека на территории бывшей Югославии. С 2003 года он являлся членом нынешнего Совета управляющих Целевого фонда в интересах потерпевших. Исключительный опыт и квалификация г-на Мазовецкого, а также его безграничная приверженность делу Целевого фонда будут существенно содействовать эффективному и успешному функционированию нового состава Совета управляющих.

Биография г-на Мазовецкого прилагается к настоящей ноте.

Заявление о соответствии требованиям

Биографические данные

Имя: Тадеуш Мазовецкий
Родился: 18 апреля 1927 года в Плоке, Польша
Гражданство: Польша

Образование

Варшавский университет, юридический факультет

Политическая карьера

1991 - 2001 годы	Член парламента Польши; член Парламентского конституционного комитета и Комитета по вопросам обороны, а также Председатель Совместного парламентского комитета Европейского союза и Польши.
1989 - 1991 годы	Первый премьер-министр Республики Польша, не состоявший в коммунистической партии.
1989 год	Один из лидеров демократической оппозиции на переговорах за круглым столом с коммунистическими властями Польши.
1987 год	Старший советник подпольного Национального исполнительного комитета движения «Солидарность».
1981-1982 годы	Интернирован коммунистическим режимом после введения в Польше военного положения.
1980 год	Глава Комиссии экспертов, Группа советников движения «Солидарность» и его лидера Леха Валенсы.
1961-1971 годы	Член парламента Польши, представлявший католические оппозиционные круги (Христианское демократическое движение «Знак»). В этом качестве он выступал против подавления студенческого движения 1968 года и антисемитской кампании, развязанной коммунистическим режимом. Требовал проведения расследования специальным парламентским комитетом кровавых событий декабря 1970 года в прибрежных городах Польши.

Назначения в международных органах

2003 год – н.вр.	Член Совета управляющих Целевого фонда в интересах потерпевших Международного уголовного суда.
1992 – 1995 годы	Специальный докладчик Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о положении в области прав человека на территории бывшей Югославии; в 1995 году после кровавых событий в Сребренице подал в отставку со своего поста в знак протеста против бездействия международного сообщества.

Опыт в других областях

1991 год – н.вр.	Председатель совета основателей польского фонда Руберта Шумана.
1981 год	Первый редактор еженедельного журнала «Тугодник Солидарность».
1958 год	Основатель и первый редактор католического социально-культурного ежемесячного журнала «Виез».

Почетные награды

Почетные степени доктора, присвоенные: Университетом Левена (1990 год); Университетом Генуи (1991 год); Университетом Гиссена (1993 год); Университетом Пуатьера (1994 год); Университетом Экзитера (1998 год); и Университетом Варшавы (2003 год).

Премии: Премия свободы, присуждаемая Американским еврейским конгрессом (1990 год); Премия мира и культуры Джорджио ла Пире (1991 год); Неаполитанская премия (1992 год); Польско-германская премия за особые заслуги в развитии польско-германских отношений (1994 год); премия Св. Адальберта (1995 год); и Сребреницкая премия за 1995 год (2005 год).

Награды: польский Орден Белого орла (1995 год); боснийский Орден Гербового щита (1996 год); кавалер Ордена французского легиона (1997 год) и венгерский Орден за заслуги (1998 год).

Публикации

Многочисленные статьи и эссе, а также четыре книги: *Crossroads and Values*; *Return to the Simplest Questions*; *Internment*; and *The Other Face of Europe*.

D. Г-н Артур Н.Р. Робинсон (Тринидад и Тобаго)**Вербальная нота Постоянного представительства Тринидада и Тобаго при Организации Объединенных Наций от 19 июля 2006 года в адрес Секретариата Ассамблеи государств-участников**

[Подлинный текст на английском языке]

Постоянное представительство Республики Тринидад и Тобаго при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Секретариату Ассамблеи государств-участников Римского статута Международного уголовного суда (АГУ) и имеет честь сослаться на ноту последнего ICC-ASP/5/S/10 от 5 июня 2006 года, в которой сообщалось, что Бюро АГУ установило сроки выдвижения кандидатур для избрания членов Совета управляющих Целевого фонда в интересах потерпевших, которые пройдут в ходе пятой сессии АГУ.

В этой связи Постоянное представительство вновь имеет честь сообщить Секретариату АГУ, что правительство Республики Тринидад и Тобаго приняло решение выдвинуть кандидатуру бывшего президента и премьер-министра Республики Тринидад и Тобаго г-на Артура Н.Р. Робинсона для переизбрания в Совет управляющих Целевого фонда в интересах потерпевших на место, выделенное группе латиноамериканских и карибских государств (ГЛАКГ). Биографическая справка на достопочтенного Артура Н.Р. Робинсона прилагается к настоящей ноте.

Как известно Секретариату, Бюро АГУ избрало бывшего президента Робинсона членом Совета управляющих Целевого фонда в интересах потерпевших 16 мая 2006 года на остающуюся часть срока пребывания в Совете после отставки д-ра Оскара Ариаса Санчеса из Коста-Рики.

Правительство Республики Тринидад и Тобаго твердо убеждено в том, что в случае повторного избрания для работы в течение полного срока в Совете управляющих бывший президент Робинсон сможет внести неоценимый вклад в работу Совета, стремящегося облегчить участь потерпевших от преступлений, которые подпадают под юрисдикцию Суда, благодаря его высокой квалификации и богатому опыту, а также опыту работы в международных организациях.

Следует также напомнить, что именно г-н Артур Н.Р. Робинсон, который в декабре 1989 года являлся премьер-министром Тринидада и Тобаго, поставил в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций вопрос о необходимости создания такого Суда и являлся его стойким приверженцем. Его работа, направленная на поддержку МУС и упрочение международного права получила широкое признание как у правительств, так и у неправительственных организаций.

Правительство Республики Тринидад и Тобаго уверено в том, что этот выдающийся гражданин Тринидада и Тобаго в полной мере отвечает критериям назначения и избрания членов Совета управляющих Целевого фонда, излагаемым в пункте 1 резолюции ICC-ASP/1/Res.7. Для избрания в Совет кандидаты должны «отличаться высоким моральным уровнем, беспристрастностью и добросовестностью, а также компетентностью в вопросах оказания помощи жертвам серьезных преступлений».

Заявление о соответствии требованиям

Биографическая справка

Робинсон, distinguished (Артур Наполеон) Раймонд; бывший президент Республики Тринидад и Тобаго; родился 16 декабря 1926 года в семье покойного директора школы Джеймса Александра Эндрю Робинсона и Эмили Изабеллы Робинсон; в 1961 году женился на Патрисии Ролинс; имеет сына и дочь.

Образование

Средняя школа епископа, Тобаго; Колледж Святого Иона, Оксфорд (почетный стипендиат, 1988 год); аспирантура (Лондон); степень магистра (PPE), Оксфорд.

Профессиональная деятельность

Принят в ассоциацию адвокатов, школа подготовки барристеров, 1955 год; практическая деятельность, Тринидад и Тобаго, 1957-1961 годы. Казначей, Народное национальное движение (правящая партия), 1956 год; член федерального парламента, 1958 год; член палаты представителей от Восточного Тобаго, 1961-1971 и 1976-1980 годы; министр финансов Тринидада и Тобаго, 1961-1966 годы; министр внешних сношений Тринидада и Тобаго, 1967-1970 годы; председатель конгресса демократических действий, 1973-1986 годы; председатель, палата ассамблеи Тобаго, 1980-1986 годы; лидер Национального альянса за возрождение, 1986-1992 годы; премьер-министр Тринидада и Тобаго, 1986-1991 годы; чрезвычайный и полномочный министр и министр по делам Тобаго, 1995-1997 годы; президент Республики Тринидад и Тобаго, 1997-2003 годы.

Членство в различных организациях

Юридическая комиссия Соединенных Штатов по вопросам лизинга согласно Соглашению 1941 года, 1959 год; Корпорация промышленного развития, 1960 год; Совет, Университет Вест-Индии, 1960-1962 годы; Директор, Фонд в поддержку создания Международного уголовного суда, 1972-1987 годы; Группа экспертов Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и злоупотребления властью, 1979 год; Консультативный совет, Фонд мира в ядерный век, 1994-1996 годы; президент и исполнительный член организации «Парламентарии за глобальные действия», 1993-1995 годы.

Награды

Почетная премия за заслуги в области международного уголовного права, Фонд в поддержку Международного уголовного суда, 1997 год; почетная премия за заслуги в области развития людских ресурсов, Международная конференция по правам человека и гуманитарному праву, филиал Организации Объединенных Наций, 1983 год; премия за заслуги и почетный гражданин, Сити оф саузенд оукс, Калифорния, 1987 год; почетная премия за службу, Лютеранский университет Калифорнии, 1987 год; почетный гражданин, ЛА, 1988 год; Гран Гордон, Орден Освободителя (Венесуэла), 1990 год; Вождь Олокон Игбара Айфе (Нигерия) и его жена вождь (г-жа) Патрисия Робинсон, Е Е Олокун Игбаро Айфе, 1991 год; distinguished доктор права, Университет Обафемии Аволово, Нигерия, 1991 год; почетный кавалер, Российский императорский орден рыцаре и Св. Иоанна Иерусалимского икуменического фонда Св. Иоанна (грамота номер R101992 O.S.J. о присвоении титула), 1992 год; лауреат ежегодной премии Друзей комитета библиотеки Тобаго, 1995 год; кавалер Креста Святой троицы, Республика Тринидад и Тобаго, 1997 год; премия защитника

демократии, «Парламентарии за глобальные действия», 1977 год; орден Карибского сообщества (ОКС), 1988 год; почетная степень доктора права, Университет Вест-Индии, 1998 год; distinguished заместитель председателя Международной ассоциации уголовного права, 1999 год; «Кумир нации», Республика Тринидад и Тобаго, 2002 год; почетная премия за выдающийся вклад в дело защиты мира, Фонд мира в ядерный век, 2002 год; Серебряная тарелка «Нет мира без справедливости», 2002 год; американская почетная медаль, Американский биографический институт, 2003 год; премия «Человек года» 2003 года, Американский биографический институт; Большой крест, Национальный орден Васко Нуньеса Бальбоа (Республика Панама), 2005 год; почетная премия за работу в поддержку создания Международного уголовного суда, Ассоциация государств Карибского бассейна, 2005 год; Большой рыцарский крест ордена Оранж-Нассау, 2005 год.

Публикации

The New Frontier and the New Africa, 1961; *Fiscal Reform in Trinidad and Tobago*, 1966; *The Path of Progress*, 1967; *The Teacher and Nationalism*, 1967; *The Mechanics of Independence*, 1971; *Caribbean Man*, 1986; *Presidential Speeches and Other Essays*, 2004; многочисленные статьи и выступления.

Е. Архиепископ Десмонд Туту (Южная Африка)

Вербальная нота Посольства Южной Африки в Нидерландах от 24 августа 2006 года в адрес Секретариата Ассамблеи государств-участников

[Подлинный текст на английском языке]

Посольство Южноафриканской Республики в Нидерландах свидетельствует свое уважение Секретариату Международного уголовного суда и имеет честь сообщить, что правительство Южноафриканской Республики приняло решение выдвинуть архиепископа Десмонда Туту для переизбрания в Совет управляющих Целевого фонда в интересах потерпевших Международного уголовного суда.

Посольство от имени правительства Южной Африки с гордостью выдвигает кандидатуру архиепископа Туту, бывшего председателя Южноафриканской комиссии по установлению истины и примирению и лауреата Нобелевской премии мира, на эту должность.

Правительство Южноафриканской Республики считает, что архиепископ Туту как человек безупречной репутации, в высшей степени добросовестный и беспристрастный будет и дальше вносить ценный вклад в осуществление целей и задач Целевого фонда в интересах потерпевших.

Правительство Южной Африки также считает, что международный авторитет архиепископа и проявляемое им сочувствие к находящимся в уязвимом положении свидетелям, особенно ввиду возросшей потребности в оказании поддержки потерпевшим и мобилизации ресурсов с учетом судебных разбирательств, проводимых на данном этапе Прокурором Международного уголовного суда главным образом в Африке.

Краткая биография епископа Десмонда Туту прилагается к настоящей ноте.

Заявление о соответствии требованиям

Десмонд Туту родился в 1931 году в Клерксдорпе (Южная Африка) в семье школьного учителя и домохозяйки. В 12-летнем возрасте он встретил в Йоханнесбургском поселке Софиатаун англиканского священника отца Тревора Хаддлстона. Тревор Хаддлстон уже тогда открыто критиковал апартеид и произвел на молодого Десмонда Туту глубокое впечатление.

Окончив Йоханнесбургскую среднюю школу для членов племени банту, епископ Туту пошел по стопам своего отца и избрал карьеру учителя. В Преторийском колледже общего профиля для членов племени банту он получил диплом преподавателя, а в Южноафриканском университете прошел курс обучения на получение степени бакалавра искусств. Один год он преподавал в Йоханнесбургской средней школе для членов племени банту, а затем перешел на три года в Манзивиллскую среднюю школу в Крюгерсдорпе. Там он женился на своей супруге Лии. Сейчас у них три дочери, сын и несколько внуков.

В 1958 году, когда было введено обучение для банту, епископ Туту решил поступить в причт Церкви провинции Южная Африка и стал слушателем Богословского колледжа Св. Петра в Розеттенвилле. В 1960 году он получил степень лиценциата богословия, а в 1961 году был рукоположен в духовный сан в Йоханнесбурге.

Вскоре после этого архиепископ продолжил свое обучение в Лондонском университете в Соединенном Королевстве, где получил степени бакалавра богословия (с отличием) и магистра теологии, служа при этом на временной основе младшим священником в местном приходе. В 1967 году он вернулся в Южную Африку, где устроился в штат Федеральной богословской семинарии в Алисе и стал капелланом в Университете Форт-Хэр.

В 1970 году он перешел в Университет Ботсваны, Лесото и Свазиленда, где занимал должность преподавателя на факультете богословия. За этим последовал еще один период пребывания в Соединенном Королевстве, где он работал заместителем директора базирующегося в Кенте Фонда богословского обучения при Всемирном совете церквей.

В 1975 году Туту стал деканом Собора Св. Марии в Йоханнесбурге, а вскоре после этого он был избран епископом Лесотским. К этому времени, после происшедшего в 1976 году восстания в Соуэто, Южная Африка бурлила, и епископа Туту убедили оставить Лесотскую епархию и занять пост генерального секретаря Южноафриканского совета церквей (ЮАСЦ). Именно на этом посту, который он занимал с 1978 по 1985 год, епископ Туту стал фигурой, известной в стране и за рубежом.

ЮАСЦ представлял все основные христианские церкви Южной Африки, за исключением Голландской реформаторской церкви и Католической церкви (последняя, кстати, является аккредитованным наблюдателем при ЮАСЦ). ЮАСЦ привержен идее экуменизма и выполняет социальные задачи церкви. Среди его приоритетов большое место отводится обеспечению справедливости и примирения. В качестве Генерального секретаря епископ Туту энергично и целеустремленно занимался решением этих задач. Под его руководством ЮАСЦ стал в духовной и политической жизни Южной Африки важным институтом, проповедовавшим идеалы и устремления миллионов христиан. Большую роль играл ЮАСЦ и в оказании помощи жертвам апартеида.

Епископ Туту, естественно, стал объектом серьезной полемики, поскольку выступал против несправедливостей системы апартеида. Несколько лет ему не давали паспорта для выезда за рубеж, однако под давлением национальных и международных организаций правительство Южной Африки в 1982 году сняло эти ограничения. Имя епископа Туту стало синонимом ЮАСЦ, ибо он превратился в вождя крестового похода за справедливость и расовое примирение в Южной Африке. В 1984 году его вклад в дело расовой справедливости в Южной Африке получил признание в виде присуждения Нобелевской премии мира.

В 1985 году епископ Туту избирается епископом Йоханнесбургским. На этом посту он многое сделал для преодоления раскола между черными и белыми англиканами Южной Африки. Его пребывание в сане епископа Йоханнесбургского было недолгим: в 1986 году его избирают архиепископом Кейптаунским. Избрав его на этот пост, Англиканская церковь оказала ему доверие, признав своим духовным руководителем, и продемонстрировала свою веру в его стремление к расовой справедливости в Южной Африке. В 1987 году его избирают председателем Всеафриканской конференции церквей. В том же году он также избирается членом совета Кингз-колледжа в Лондоне и становится канцлером Западнокапского университета (эту должность он занимает и поныне).

До того, как в 1990 году был снят запрет на деятельность Африканского национального конгресса и других политических организаций, многие критиковали архиепископа Туту и, несмотря на его опровержения, предсказывали, что он займется политикой. Однако он к этому не стремился. Вместо этого он стал одним из главных посредников и примирителей на этапе перехода к демократии.

В 1995 году президент Нельсон Мандела назначил архиепископа Туту председателем Южноафриканской комиссии по установлению истины и примирению - органа, который был создан для расследования тяжких нарушений прав человека, совершенных в период с 1960 года до инаугурации президента в 1994 году. В октябре 1998 года архиепископ Туту вместе со своими коллегами по Комиссии представил президенту ее доклад.

В июне 1996 года епископ Туту оставил пост архиепископа Кейптаунского, однако в июле 1996 года ему был присвоен сан почетного архиепископа. В октябре 1998 года он занялся научной работой в Университете Эмори в Атланте, куда его пригласили на должность профессора богословия на кафедре Уильяма Р. Канона в Кандлеровской школе богословия, и он работал там до июля 2000 года.

Сейчас архиепископ Туту официально находится в отставке; в Кейптауне, неподалеку от дома, у него имеется частная контора.

Архиепископ - обладатель почетных степеней и званий, полученных им от целого ряда университетов, включая Гарвардский, Оксфордский, Кембриджский, Колумбийский, Йельский, Эмори, Рурский, Кентский, Абердинский, Сиднейский, Фрибурский (Швейцария), Кейптаунский, Витватерсрандский и Южноафриканский. Наряду с Нобелевской премией мира у него много других наград и знаков отличия, прежде всего орден «За заслуги» золотой степени, присвоенный ему президентом Манделой; награда архиепископа Кентерберийского «За выдающуюся службу на благо англиканского сообщества»; Афинская премия (Фонд Онассиса), Золотая медаль «Семья человеческая»; мексиканский орден Ацтекского Орла 5-ой степени, премия Мартина Лютера Кинга-младшего «Ненасильственный мир»; и Сиднейская премия мира.

Его книга «Без прощения нет будущего» получила премию «Книга года» от Ассоциации продавцов богословской литературы Соединенных Штатов Америки. В декабре 2001 года эта же книга удостоилась премии Сандро Онофри от городского совета Рима (Италия).

Архиепископ Туту принял предложение Епископальной школы богословия в Кеймбридже (Массачусетс) поработать там с января по май 2002 года приглашенным профессором.

До 1990 года активная деятельность архиепископа Туту в защиту социальной справедливости сделала его фигурой полемичной. Сегодня его считают важным государственным деятелем за ту крупную роль, которую он играет в деле примирения, и видным выразителем нравственных идеалов. Архиепископ Туту стал символом надежды далеко за пределами Церкви и юга Африки.

Архиепископ Туту стал символом надежды далеко за пределами церкви и юга Африки. Именно в этих условиях, а также с учетом его опыта работы в вопросах оказания помощи потерпевшим, приобретенного в ходе его председательствования в Комиссии по вопросам установления истины и примирению, помогли ему внести ценный вклад в осуществление целей и задач Целевого фонда для потерпевших в ходе его первого срока работы членом Совета управляющих.

В этот период архиепископ Туту внес также значительный вклад в формирование Целевого фонда в интересах потерпевших, в частности путем содействия повышению его престижа и привлечения внимания доноров к его работе, а также стимулированию их к внесению взносов в этот Фонд.

Поэтому международный авторитет архиепископа Туту и его милосердие будут и впредь служить интересам находящихся в уязвимом положении свидетелей в свете растущей необходимости поддержки потерпевших и мобилизации ресурсов в рамках судебных расследований, проводимых Прокурором Международного уголовного суда на данном этапе главным образом в Африке.

Г. Г-жа Симон Вей (Франция)**Вербальная нота посольства Франции в Нидерландах от 24 августа 2006 года, адресованная Секретариату Ассамблеи государств-участников**

[Подлинный текст на французском языке]

Посольство Франции в Нидерландах свидетельствует свое уважение Секретариату Ассамблеи государств-участников Международного уголовного суда и со ссылкой на его вербальную ноту ICC-ASP/5/S/10 от 5 июня 2006 года имеет честь сообщить ему, что правительство Французской Республики приняло решение вновь выдвинуть кандидатуру г-жи Симон Вей для избрания в качестве члена Совета управляющих Целевого фонда в интересах потерпевших от преступлений, подпадающих под юрисдикцию Суда, и их семей на выборах, которые состоятся в ходе пятой сессии Ассамблеи.

Как свидетельствуют биографические данные кандидата, прилагаемые к настоящей записке, г-жа Симон Вей, магистрат, бывший государственный министр, министр здравоохранения правительства Французской Республики и бывший Председатель Европейского парламента (1979-1982 годы), отвечает требованиям в отношении высокого морального уровня, беспристрастности, добросовестности и компетентности в вопросах оказания помощи жертвам серьезных преступлений, о которых говорится в пункте 6 резолюции ICC-ASP/1/Res.7 от 9 сентября 2002 года.

За последние три года, в течение которых она являлась Председателем Совета управляющих Целевого фонда в интересах потерпевших от преступлений, подпадающих под юрисдикцию Суда, и их семей, г-жа Симон Вей неизменно демонстрировала своей безусловной преданностью порученному ей делу, важное значение, которое она придает успешному функционированию этого органа. Действительно, г-жа Симон Вей неутомимо добивалась глубоко гуманистического видения Целевого фонда, подчеркивая весьма инновационный характер этого механизма и обращая внимание на громадные надежды, которые возлагают на него потерпевшие. Г-жа Симон Вей всячески стремилась обеспечить надлежащее уважение достоинства потерпевших, для чего, помимо прочего, требуется, чтобы они были признаны в качестве потерпевших еще до судебного разбирательства Суда, которое установит, что они являются таковыми, и способствовать повышению независимости и этических стандартов Фонда.

Следует также отметить особенно активную роль г-жи Симон Вей в усилиях, направленных на обеспечение выделения Ассамблеей государств-участников ресурсов, необходимых для функционирования Фонда, несмотря на позднее принятие его Положений, по поводу чего она выразила сожаление в своем обращении к четвертой сессии Ассамблеи. Следует также отметить, что высокие моральные качества г-жи Симон Вей, несомненно, в значительной степени способствовали привлечению взносов, которых по состоянию на 26 апреля 2006 года было собрано на сумму более 1,5 млн. евро (включая официально объявленные взносы). Г-жа Симон Вей с нетерпением ожидает своего переизбрания, с тем чтобы с новыми силами добиваться принятия Фондом первых конкретных мер для достижения цели, с которой он был создан.

Заявление о соответствии требованиям

Учеба в лицее Ниццы.

Депортирована в Аушвиц-Биркенау, затем в Берген-Бельзен (апрель 1944 -май 1945 года).

Лицензиат права, выпускница Парижского института политических исследований.

1956 год: принята по конкурсу в корпус магистратов.

Февраль 1957 года: назначена в министерстве юстиции на должность магистрата по делам тюремной администрации.

1959 год: член Международного общества криминологии в качестве национального делегата.

1959 год: по распоряжению министра юстиции Эдмона Мишеля назначена руководителем миссии по сбору информации о положении заключенных в тюрьмах Алжира, приговоренных к смертной казни или длительным срокам тюремного заключения.

1964 год: назначена в отдел по гражданским делам и вопросам юстиции, подраздел законодательства: на этой должности участвовала в проведении реформы Гражданского кодекса (семейное право: родительские права, вопросы усыновления, опеки над несовершеннолетними и полностью или частично недееспособными совершеннолетними лицами).

Секретарь Комиссии по реформе закона 1838 года о помещении душевнобольных в лечебные учреждения и секретарь Комиссии по изучению вопросов, связанных с усыновлением. По поручению министра юстиции г-на Фуайе занималась подготовкой законопроекта об усыновлении (закон 1966 года).

1969 год: технический консультант по гражданским вопросам при секретариате министра юстиции г-на Рене Плевана.

1970 - май 1974 года: распоряжением Президента Республики назначена секретарем Высшего совета магистратуры. По распоряжению министра юстиции назначена членом комитетов экспертов Совета Европы по подготовке европейских конвенций о возрасте совершеннолетия, а также о внебрачных детях.

1971 год: распоряжением Президента Республики назначена в состав Административного совета управления французского радио и телевидения в качестве представителя государства.

1972 год: член Административного совета Фонда Франции.

Май 1974 года - 1976 год: распоряжением Президента Жискара д'Эстена назначена на должность министра здравоохранения.

1976 год - июль 1979 года: министр здравоохранения и социального обеспечения.

1977-1981 годы: Председатель Информационного совета по вопросам ядерной энергетики.

Июнь 1979 года: возглавила список кандидатов СФД на первых выборах в Европейский парламент, проводившихся на условиях всеобщего прямого избирательного права.

1979 год: избрана Председателем Европейского парламента (1979-1982 годы).

1982-1984 годы: Председатель Комиссии по юридическим вопросам Европейского парламента.

1983-1986 годы: член Международной комиссии гуманитарного права, действующей под патронажем Организации Объединенных Наций и под председательством принца Иордании Хасана.

Июнь 1984 года: возглавила список кандидатов ОНР-СФД на европейских выборах - переизбрана в состав Европейского парламента.

1984-1989 годы: Председатель Группы либерал-демократов и реформаторов Европейского парламента.

1987 год: Председатель Французского комитета по проведению Европейского года окружающей среды.

1988-1993 годы: учредила и возглавила Французский комитет по охране окружающей среды (комитет, созданный в соответствии с Законом о коммерческих ассоциациях 1901 года).

1989 год: Председатель Европейского комитета по проведению Европейского года кино и телевидения (Европейское экономическое сообщество (ЕЭК) и Совет Европы).

1991-1992 годы: Председатель независимой комиссии, занимавшейся по поручению Всемирной организации здравоохранения подготовкой доклада по теме «Здравоохранение, развитие и устойчивая окружающая среда» для представления на Встрече на высшем уровне «Планета Земля» в Рио-де-Жанейро в июне 1992 года.

Декабрь 1993 года: Председатель Римской конференции Организации Объединенных Наций (ФАО-ВОЗ) по вопросам питания и здравоохранения.

1993 год: назначена государственным министром по социальным вопросам, здравоохранению и вопросам городов (апрель 1993 года – май 1995 года).

1995-1996 годы: член независимой комиссии по Балканскому полуострову (Аспенский институт, Берлин - Фонд Карнеги за международный мир).

1996 год: Председатель «Группы высокопоставленных должностных лиц» по вопросу о свободном передвижении лиц на территории ЕЭК, созданной Председателем Брюссельской комиссии.

1997 – 1998 годы: Председатель Высокого совета по интеграции.

Февраль 1998 года: по предложению Председателя Сената г-на Рене Монори вошла в состав Конституционного совета в качестве его члена.

Июль-август 1998 года: член группы экспертов, назначенных Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций для сбора информации о положении в Алжире.

2001 год: Председатель Фонда памяти «Шоах».

2003-2006 годы: Председатель Совета управляющих Целевого фонда в интересах потерпевших от преступлений, подпадающих под юрисдикцию Суда, и их семей.

Награды и знаки отличия

Награды Франции:

Медаль работника системы пенитенциарных учреждений (медаль работника служб для несовершеннолетних правонарушителей и пенитенциарных учреждений)

Кавалер национального ордена «За заслуги»

Различные награды и знаки отличия зарубежных стран, в том числе:

Великий командор Ордена Британской Империи (сентябрь 1997 года)

Доктор honoris causa ряда университетов, включая следующие:

Принстонский университет (США, 1975 год)
Институт Вейцмана (Израиль, 1976 год)
Университет Бар-Илан (Израиль, 1980 год)
Йельский университет (Соединенные Штаты, 1980 год)
Кембриджский университет (Великобритания, 1980 год)
Эдинбургский университет (Великобритания, 1980 год)
Джорджтаунский университет (США, 1981 год)
Университет Урбино (Италия, 1981 год)
Университет Ешива, Нью-Йорк (1982 год)
Сассекский университет (Великобритания, 1984 год)
Свободный университет Брюсселя (Бельгия, 1984 год)
Университет Брандейс (США, 1989 год)
Университет Глазго (Великобритания, 1995 год)
Пенсильванский университет (США, 1997 год)

Премии и награды

Премия Монисмани (Швеция, 1978 год)
Премия «Афины» фонда Онассиса (Греция, 1980 год)
Премия им. Карла Великого (Германия, 1981 год)
Премия фонда Луизы Вайсс (Страсбург, 1981 год)
Премия Жаботинского (Соединенные Штаты, 1983 год)
Премия «За повседневное мужество» (Париж, 1984 год)
Знак отличия «Цена свободы» - фонд Элеоноры и Франклина Рузвельтов (Мидлбург, 1984 год)
Премия «Фиера ди Мессина» (1984 год)
Премия «Живое наследие» (Сан-Диего, 1987 год)
Премия Йоханны Ловенхерц (Нойвид, 1987 год)
Премия Томаса Делера (Мюнхен, 1988 год)
Премия фонда Клайна (Филадельфия, 1991 год)
Трумэновская премия мира (Иерусалим, 1991 год)
Премия «Джюльетта» (Верона, 1991 год)
Премия «Атлантида» (Барселона, 1991 год)
Премия «Объективно Эуропа» (Милан, 1993 год)
Премия Генриетты Шольд (Майами, 1996 год)
Золотая медаль ассоциации Стресеманна (Майанс, 1993 год)
Золотая медаль Совета «Бнай Брит» (Вашингтон, 1993 год)

Золотая медаль «Здоровье для всех» Всемирной организации здравоохранения (1997 год)

Публикации

L'adoption, données médicales, psychologiques et sociales, в сотрудничестве с профессором Лаунаем и доктором Сулем, Париж, 1969 год.

Les hommes aussi s'en souviennent, Париж, ноябрь 2004 года.

--- 0 ---